

English

Foreword by the Emergency Relief Coordinator

2021 was a year of challenge and achievement. Humanitarian needs have continued to grow, driven by conflict, the climate crisis, and disease. Children, especially girls, are missing out on their education. Women's rights are threatened. Multiple famines loom.

Individual lives and livelihoods, national and regional stability, and decades of development are at risk. The cost of inaction in the face of these challenges is high. But this has also been the year that the humanitarian system rose to the challenge, overcoming seemingly insurmountable obstacles and showing what can be done when the international community comes together.

Thanks to generous donors, the humanitarian system delivered food, medicines, health care and other essential assistance to 107 million people this year. In South Sudan, over half a million people have been brought back from the brink of famine. In Yemen, more than 10 million outpatient medical consultations were carried out. The humanitarian system got hundreds of millions of dollars in cash assistance into the hands of people struggling to survive.

The results achieved by humanitarian workers are a credit to the determination and capability of the humanitarian system and to the donors who support it. They deserve our gratitude. What they really need is our support.

The humanitarian system is strong, but the challenges are increasing. New crises continue to emerge. In northern Ethiopia, millions now need

Arabic

مقدمة من منسق الإغاثة في حالات الطوارئ

كان عام 2021 عام التحدي والإنجاز. استمرت الاحتياجات الإنسانية في الازدياد مدفوعة بالصراعات وأزمة المناخ والمرض. ضاعت على الأطفال، وخاصة الفتيات، فرص الالتحاق بالتعليم. حقوق المرأة مهددة. ومجاعات متعددة تلوح في الأفق.

حياة الأفراد وسبل عيشهم، والاستقرار الوطني والإقليمي، و عقود من التنمية في خطر. إن تكلفة التقاعس عن العمل في مواجهة هذه التحديات باهظة. ومع ذلك، قد شهد هذا العام تقدم النظام الإنساني الذي يرقى إلى مستوى التحدي، متغلبًا على ما يبدو أنها عقبات لا يمكن التغلب عليها وأظهر قدرة المجتمع الدولي على التصرف عندما يجتمع معًا.

بفضل الجهات المانحة السخية، قدم النظام الإنساني الغذاء والأدوية والرعاية الصحية وغيرها من المساعدات الأساسية إلى 107 ملايين شخص هذا العام. في جنوب السودان، تم إنقاذ أكثر من نصف مليون شخص من على حافة المجاعة. وأجريت في اليمن أكثر من 10 ملايين استشارة طبية خارجية. حصل النظام الإنساني على مئات الملايين من الدولارات كمساعدات نقدية تم توجيهها إلى الأشخاص الذين يكفحون من أجل البقاء على قيد الحياة.

إن النتائج التي حققها العاملون في المجال الإنساني هي نتيجة لتصميم وقدرة النظام الإنساني وللمانحين الذين يدعمونه. إنهم يستحقون امتناننا. وما يحتاجونه حقًا هو دعمنا.

النظام الإنساني قوي، لكن التحديات تتزايد. وتستمر الأزمات الجديدة في الظهور. في شمال إثيوبيا، يحتاج

aid to survive as a result of a devastating conflict. I met women who had survived horrific sexual violence and whose horizons were limited to daily survival. Elsewhere in the country, drought, locusts, and conflict are pushing more people closer to the brink. In Afghanistan, needs are skyrocketing. There I saw systems on the brink of complete collapse and the rights of women and girls under threat. In Myanmar, the humanitarian situation is fast deteriorating because of growing conflict and insecurity.

And protracted, grinding conflict remains a tragic feature of life for too many people in parts of the Democratic Republic of the Congo, the Central African Republic, Syria, Yemen, and elsewhere.

Meanwhile, the climate crisis presents an immediate existential threat to the lives and livelihoods of many. In 2020, extreme climatic and weather events drove almost 16 million people into food crises in 15 countries. And food crises in turn fuel further violence and exploitation of women and children. Among the top 15 countries classified as most vulnerable and least ready to adapt to climate change, 12 had a Humanitarian Response Plan in 2020. In 2021, climate change joined conflict as a root cause of famine, as evidenced in drought-affected Madagascar, where climate is driving famine-like conditions.

الملايين الآن إلى المساعدة للبقاء على قيد الحياة نتيجة الصراع المدمر. التقيت بنساء نجين من العنف الجنسي المروع واقتصر آفاقهن على البقاء اليومي. في أماكن أخرى من البلاد، يدفع الجفاف والجراد والصراع المزيد من الناس إلى حافة الهاوية. الاحتياجات في أفغانستان أخذت في الارتفاع. هناك رأيت أنظمة على حافة الانهيار التام وحقوق النساء والفتيات تحت التهديد. في ميانمار، يتدهور الوضع الإنساني بسرعة بسبب الصراع المتزايد وانعدام الأمن.

ولا يزال الصراع الطاحن الذي طال أمده سمة مأساوية للحياة لكثير من الناس في أجزاء من جمهورية الكونغو الديمقراطية، وجمهورية إفريقيا الوسطى، وسورية، واليمن، وأماكن أخرى.

وفي الوقت نفسه، تمثل أزمة المناخ تهديدًا وجوديًا مباشرًا للحياة وسبل عيش الكثيرين. في عام 2020، دفعت الظواهر المناخية المتطرفة ما يقرب من 16 مليون شخص إلى أزمات غذائية في 15 دولة. وتؤجج أزمات الغذاء بدورها المزيد من العنف والاستغلال ضد النساء والأطفال. من بين البلدان الخمسة عشر الأولى المصنفة على أنها الأكثر ضعفًا والأقل استعدادًا للتكيف مع تغير المناخ، كان لدى 12 منها خطة استجابة إنسانية في عام 2020. وفي عام 2021، انضم تغير المناخ إلى جانب النزاع ليصبح سببًا جذريًا للمجاعة، ويتضح ذلك من خلال الجفاف في مدغشقر، حيث يتسبب المناخ في ظروف شبيهة بالمجاعة.